



# Les Actes des Apôtres

L'histoire de l'Eglise  
primitive

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Annoncé

**Cette bonne nouvelle du royaume sera prêchée dans le monde entier, pour servir de témoignage à toutes les nations. Alors viendra la fin. *Matthieu 24:14***

**Y será predicado este evangelio del reino en todo el mundo, para testimonio a todas las naciones; y entonces vendrá el fin. *Mateo 24:14***

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Annoncé

et que la repentance et le pardon des péchés seraient prêchés en son nom à toutes les nations, à commencer par Jérusalem. *Luc 24:47*

**y que se predicase en su nombre el arrepentimiento y el perdón de pecados en todas las naciones, comenzando desde Jerusalén. *Lucas 24:47***

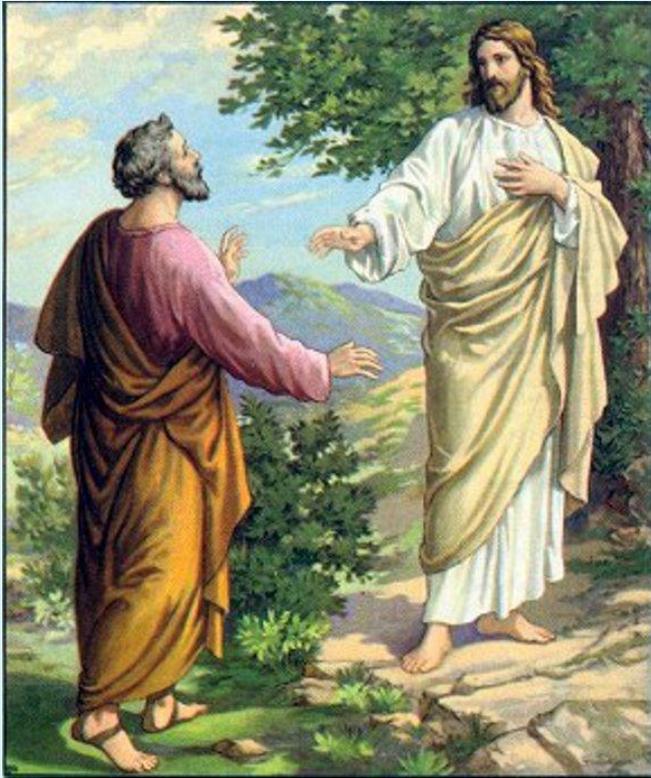
# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Définition

- Bonne Nouvelle prêchée par les apôtres
- Pas une dénomination
- Toujours d'actualité

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Les clefs du Royaume



**Je te donnerai les clefs du royaume des cieux: ce que tu lieras sur la terre sera lié dans les cieux, et ce que tu délieras sur la terre sera délié dans les cieux.**

*Matthieu 16:19*

**Y a ti te daré las llaves del reino de los cielos; y todo lo que atares en la tierra será atado en los cielos; y todo lo que desatares en la tierra será desatado en los cielos. Mateo 16:19**

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Les clefs du Royaume

Utilisées à 3 reprises

- Les Juifs: Actes 2 / **Hechos 2**
- Les Samaritains : Actes 8 / **Hechos 8**
- Les Gentils: Actes 10 / **Hechos 10**

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Les clefs du Royaume

Les Juifs le jour de Pentecôte

Pierre leur dit: Repentez-vous, et que chacun de vous soit baptisé au nom de Jésus Christ, pour le pardon de vos péchés; et vous recevrez le don du Saint Esprit. *Actes 2:38*

**Pedro les dijo: Arrepentíos, y bautícese cada uno de vosotros en el nombre de Jesucristo para perdón de los pecados; y recibiréis el don del Espíritu Santo. *Hechos 2:38***

# L'ÉVANGILE APOSTOLIQUE

## Les clefs du Royaume

### Les Samaritains

**Car il n'était encore descendu sur aucun d'eux; ils avaient seulement été baptisés au nom du Seigneur Jésus. Alors Pierre et Jean leur imposèrent les mains, et ils reçurent le Saint Esprit. *Actes 8:16-17***

**porque aún no había descendido sobre ninguno de ellos, sino que solamente habían sido bautizados en el nombre de Jesús. Entonces les imponían las manos, y recibían el Espíritu Santo. *Hechos 8:16-17***

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## Les clefs du Royaume

### Les Gentils

**Comme Pierre prononçait encore ces mots, le Saint Esprit descendit sur tous ceux qui écoutaient la parole.... Et il ordonna qu'ils fussent baptisés au nom du Seigneur.**

*Actes 10:44,48*

**Mientras aún hablaba Pedro estas palabras, el Espíritu Santo cayó sobre todos los que oían el discurso.... Y mandó bautizarles en el nombre del Señor Jesús. *Hechos 10:44,48***

# L'EVANGILE APOSTOLIQUE

## L'Entrée au Royaume

**Jésus répondit: En vérité, en vérité, je te le dis, si un homme ne naît d'eau et d'Esprit, il ne peut entrer dans le royaume de Dieu. *Jean 3:5***

**Respondió Jesús: De cierto, de cierto te digo, que el que no naciere de agua y del Espíritu, no puede entrar en el reino de Dios. *Juan 3:5***

# L'ÉVANGILE APOSTOLIQUE

## Une seule Eglise

**Il y a un seul corps et un seul Esprit, comme aussi vous avez été appelés à une seule espérance par votre vocation; il y a un seul Seigneur, une seule foi, un seul baptême,**  
*Ephésiens 4:4-5*

**un cuerpo, y un Espíritu, como fuisteis también llamados en una misma esperanza de vuestra vocación; un Señor, una fe, un bautismo,** *Efesios 4:4-5*

# L'ÉVANGILE APOSTOLIQUE

## Une seule Eglise

**Nous avons tous, en effet, été baptisés dans un seul Esprit, pour former un seul corps, soit Juifs, soit Grecs, soit esclaves, soit libres, et nous avons tous été abreuvés d'un seul Esprit.**

*1 Corinthiens 12:13*

**Porque por un solo Espíritu fuimos todos bautizados en un cuerpo, sean judíos o griegos, sean esclavos o libres; y a todos se nos dio a beber de un mismo Espíritu.**

*1 Corintios 12:13*

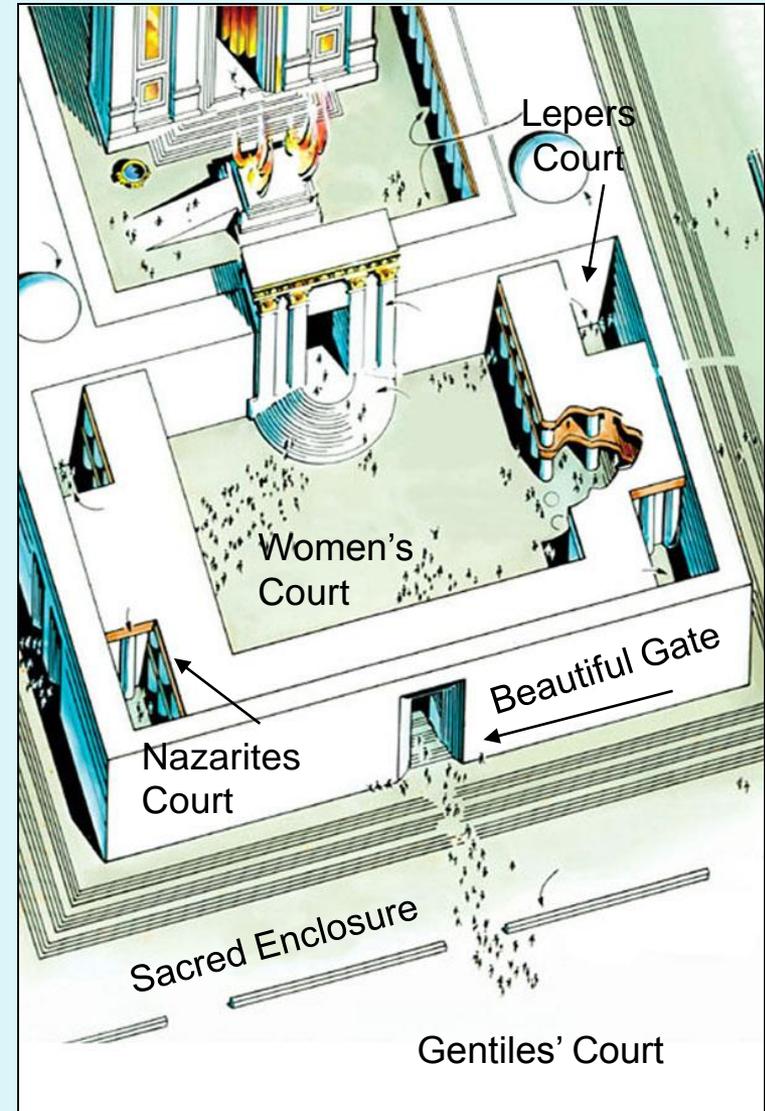
## Prodiges et miracles

**La crainte s'emparait de chacun, et il se faisait beaucoup de prodiges et de miracles par les apôtres. *Actes 2:43***

**Y sobrevino temor a toda persona; y muchas maravillas y señales eran hechas por los apóstoles. *Hechos 2:43***

# LE NOM DE JÉSUS

Chapitres 3-4



## La guérison du boiteux

Pierre et Jean montaient ensemble au temple, à l'heure de la prière: c'était la neuvième heure. Il y avait un homme boiteux de naissance, qu'on portait et qu'on plaçait tous les jours à la porte du temple appelée la Belle, pour qu'il demandât l'aumône à ceux qui entraient dans le temple.

*Actes 3:1-2*

**Pedro y Juan subían juntos al templo a la hora novena, la de la oración. Y era traído un hombre cojo de nacimiento, a quien ponían cada día a la puerta del templo que se llama la Hermosa, para que pidiese limosna de los que entraban en el templo. *Hechos 3:1-2***

## La guérison du boiteux

Cet homme, voyant Pierre et Jean qui allaient y entrer, leur demanda l'aumône. Pierre, de même que Jean, fixa les yeux sur lui, et dit: Regarde-nous. Et il les regardait attentivement, s'attendant à recevoir d'eux quelque chose.

*Actes 3:3-5*

Este, cuando vio a Pedro y a Juan que iban a entrar en el templo, les rogaba que le diesen limosna. Pedro, con Juan, fijando en él los ojos, le dijo: Míranos. Entonces él les estuvo atento, esperando recibir de ellos algo. *Hechos 3:3-5*

## La guérison du boiteux

**Alors Pierre lui dit: Je n'ai ni argent, ni or; mais ce que j'ai, je te le donne: au nom de Jésus Christ de Nazareth, lève-toi et marche. *Actes 3:6***

**Mas Pedro dijo: No tengo plata ni oro, pero lo que tengo te doy; en el nombre de Jesucristo de Nazaret, levántate y anda. *Hechos 3:6***

## La guérison du boiteux

Et le prenant par la main droite, il le fit lever. Au même instant, ses pieds et ses chevilles devinrent fermes; d'un saut il fut debout, et il se mit à marcher. Il entra avec eux dans le temple, marchant, sautant, et louant Dieu. Tout le monde le vit marchant et louant Dieu. *Actes 3:7-9*

**Y tomándole por la mano derecha le levantó; y al momento se le afirmaron los pies y tobillos; y saltando, se puso en pie y anduvo; y entró con ellos en el templo, andando, y saltando, y alabando a Dios. Y todo el pueblo le vio andar y alabar a Dios. *Hechos 3:7-9***

**C'est par la foi en son nom que son nom a raffermi celui que vous voyez et connaissez; c'est la foi en lui qui a donné à cet homme cette entière guérison, en présence de vous tous.**

*Actes 3:16*

**Y por la fe en su nombre, a éste, que vosotros veis y conocéis, le ha confirmado su nombre; y la fe que es por él ha dado a éste esta completa sanidad en presencia de todos vosotros. *Hechos 3:16***

**Il n'y a de salut en aucun autre; car il n'y a sous le ciel aucun autre nom qui ait été donné parmi les hommes, par lequel nous devions être sauvés. *Actes 4:12***

**Y en ningún otro hay salvación; porque no hay otro nombre bajo el cielo, dado a los hombres, en que podamos ser salvos. *Hechos 4:12***



## **Microsoft Teams (Skype for Business)**